

联 合 国



# 安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 四 年

## 第一四七三次会议

一九六九年四月一日

纽 约

### 目 次

|                                             | 页次 |
|---------------------------------------------|----|
| 临时议程 (S/Agenda/1473) .....                  | 1  |
| 通过议程.....                                   | 1  |
| 中东局势:                                       |    |
| 一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/9113) .....  | 1  |
| 中东局势:                                       |    |
| 一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信 (S/9114) ..... | 1  |

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百七十三次会议

一九六九年四月一日星期二下午三时三十分在纽约举行

主席：P.B.卡特里先生(尼泊尔)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1473)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/9113)。

3. 中东局势：

一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9114)。

## 通过议程

议程通过。

## 中东局势

一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/9113)

## 中东局势

一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9114)

1. 主席：按照安理会以前的决定，经安理会同意，我现在提议请约旦、以色列和沙特阿拉伯的代表在安理会议席就座，参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，M. 法拉先生(约旦)、Y. 特科阿先生(以色列)和J.M. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)在安理会议席就座。

2. 夏希先生(巴基斯坦)：我代表塞内加尔、赞比亚和巴基斯坦于今天上午提出了决议草案〔S/9120〕<sup>1</sup>后，我国代表团会同塞内加尔和赞比亚的代表团，已与其他一些代表团进行了深入而充分的磋商，期望尽可能趋向一致。遗憾的是，尽管包括安全理事会某些常任理事国代表在内的有关各方作了极大努力，依然未能达到这一目的。为了尊重某个代表团的意见，三

<sup>1</sup>巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚的联合决议草案全文如下：

“安全理事会，

“考虑到S/Agenda/1466文件中所列的议程，

“听取了安理会上的各个发言，

“重申第二三六(一九六七)号决议要求遵守停火，重申第二四八(一九六八)号决议和第二五六(一九六八)号决议谴责以色列悍然违犯联合国宪章及停火决议对约旦领土进行空袭，

“注意到大量预谋性的违反停火事件的发生，

“深切关注到最近对约旦村庄和其他居民区的空袭是预谋性质的，违反第二四八(一九六八)号决议和第二五六(一九六八)号决议，

“严重地关注着危及该地区和平和安全的日益恶化的局势；兹

“1. 对居民的伤亡和财产的损失表示遗憾；

“2. 谴责最近以色列悍然破坏联合国宪章和停火决议对约旦村庄和居民区发动预谋的空袭，并再次提出警告，如果再度出现此类袭击，安理会务必按照宪章办事召开会议考虑采取更进一步的有效措施以保证此类袭击不再重现。”

个提案国还是修改了他们原先的决议草案。修正文本也已分发给安全理事会的各位代表。我只求对原本文本所作的各点修改提请注意。

3. 在原始文本[S/9120]序言第3段中“重申”一词已删去,而用“回顾”代替。同段,从“要求遵守”开始,一直到“进行空袭”已删,因此序言第3段读作:“回顾第二三六(一九六七)号决议”。

4. 执行部分第1段,该段“对居民的伤亡和财产的损失表示遗憾”,已改为第2段。执行部分第2段改为第3段。“重申第二四八(一九六八)号决议和第二五六(一九六八)号决议”这一段插进去作为执行部分第1段。

5. 正如我先前指出的,所以作这些修改是为了在更广泛的程度上采纳今天下午进行磋商时对三个提案国提出的某些意见。

6. **主席:**本主席注意到,巴基斯坦代表团代表联合提案国已对列入S/9120号文件的决议草案有所修改的这一事实。新的修正文本已以S/9120/Rev.1文件临时散发。

7. **洛佩斯先生(巴拉圭):**主席先生,请接受我衷心的祝贺,庆贺你今天光荣地被委以重任,主持本安理会。主席的职务仍由能手掌握。我向你保证,你将看到我国代表团随时准备向你提供在你履行高贵职务中所需要的一切合作。

8. 同时,我谨向在三月间担任主席的察托尔道伊大使表示我国代表团的赞赏,他以非常的才干和热忱完成了卓有成效的工作。

9. 我了解到安理会即将对巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚提出的决议草案修正文本[S/9120/Rev.1]作出决定。基于这一理解,经安理会允许,我想对我国代表团将进行的投票作解释性的发言。

10. 我在三月二十九日星期六上午安理会第一四七〇次会议上的发言中,已表明了我国代表团对目前安理会正在审议的严重问题的态度。那时我说:

“我们对生命的伤亡,不论是阿拉伯人还是以色列人,都深感悲痛,我们的悲痛心情是深切而且真诚的。我们对物质损失感到沉痛,尤其因为

受害者约旦是一个经济基础非常薄弱的发展中国家。”[第一四七〇次会议,第36段。]

我接着说:

“不仅现在,我们从来也不准备宽恕暴力事件和其他严重违反停火的事件,而且我们也相信安理会各理事国或者整个安理会决不会那样做。我们不接受那种有权报复的理论,据此理论一个国家可以僭用在别国领土上进行军事行动的权力,此类的军事行动安理会正在予以审议。

“我们对这一切事件感到遗憾,但同时我们对这两种类型的行动加以区别,因为它们有着本质上的不同。”[第一四七〇次会议,第37段。]

11. 遵照上述发言的精神,我国代表团对于巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚提出的、安理会即将对之作出决定的决议草案修正文本的内容表示理解和同情。诚然,这一决议草案大体上重复了一九六八年第二四八号和第二五六号决议的内容;而对这两项决议我说过我们是支持的。然而,我同时不得不指出,这个修正草案未能重提那两项决议中我们认为应当包括在内的某些部分。我指的是根本没有直接并且毫不含糊地提到一切破坏停火的暴力事件,也没有体现安理会在以前几次会上对之表示的意见。

12. 至于其他我们大家都知道,任何代表在履行职责时总是代表他的政府的观点的。我感到抱歉,我未能与我的政府取得联系,以便告知决议草案修正文本,并获得有关的指令。因而,不是由于决议草案所包括的内容,而是因为它所没有包括的内容,在对之表决时,我国代表团除了弃权别无他策。

13. 我想以两点说明来结束这次简短的发言。首先,谨向所有旨在寻求为大家都能接受的公式而参加磋商的人,表示感谢;同时对这些坚决的努力未能取得结果而表示遗憾。其次,希望即将进行的表结对安理会四个常任理事国就中东问题举行的会谈不致产生不良的影响。据非官方宣称,会谈将在今后几天内开始。

14. **主席:**我对于巴拉圭代表的亲切讲话表示感谢。

15. **贝拉尔先生(法国)**: 主席先生,首先请允许我表示我国代表团和我本人看到你就任主席是多么地高兴。你我两国是以一种格外真诚的友谊纽带联系在一起的。而且我们熟知你的品德长处;你在安理会与我们共事以来,你的品德更是有目共睹。我们两国之间的友谊在很大程度上是以我国人民对贵国文化的深切敬慕为基础的。这种文化在它几千年的历史中产生了许多辉煌的艺术作品。

16. 你的前任主持安理会的方式并未使我们感到意外。我们深知他对外国语有着异常的造诣,又有安全理事会及联合国工作的广博经验。换句话说,他主持我们的辩论时那种非常出色的方式正符合我们的期望,我们对他表示感谢。

17. 我仅想对即将进行的投票说几句话。我们原来期望能拟订一个会得到安理会各位代表一致拥护,尤其是美国、苏联、联合王国和法国会同意的决议。然而不幸的是,我国代表团曾积极参与过的为达到此目的所作的努力,已然令人失望地未能取得预期的结果。我在三月二十八日〔第一四六八次会议〕的发言中说过,对艾因·哈扎尔村的轰炸以及类似的空袭应受到最严厉的谴责。我还说过,我们要求严格遵守停火,谴责一切破坏停火的行为。

18. 鉴于对应该受到一致拥护的文本未能取得一致意见,我国代表团将对当前的草案投赞成票。

19. **主席**: 我感谢法国代表对我个人和我的国家讲的热情洋溢的话。

20. 现在请沙特阿拉伯代表发言。

21. **巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)**: 主席先生,请允许我对大家向你的前任察托尔道伊大使所作的颂扬表示同意,这些颂扬是理所应得的。察托尔道伊大使确实精通好几国语言,正象今天上午马立克大使提醒我们的那样,但是真正使他在联合国的同事们,包括我在内,感到钦佩的是他的才智与聪明。而最重要的是,他是一位最优秀的人道主义者。他在第一委员会上多次倡议草拟决议以禁止细菌战和化学战,此类战争不幸在目前仍在进行,肆意违反关于禁止使用毒气和其他同类的残暴武器的日内瓦公约。他的

这种行为不仅为他的祖国争光,也为他个人赢得荣誉。

22. 主席先生,关于你,我想说,一个将军出身的政治家总是会受欢迎的,在二十世纪尤其是这样。这是老子的最优秀的传统,他生活在公元前五世纪离你们美丽的国家不远的地方。你必然是致力于和平的,如此致力于和平,以致派遣你代表尼泊尔就任联合国的职务一事成为你们尊敬的国王陛下和你的政府的光荣。我们希望你所膺重任的目标和原则有一天堪与矗立在尼泊尔的雄伟的崇山峻岭比高,会象这些高山顶上终年不化的积雪一样纯洁。

23. 我从巴基斯坦同事的发言中得知决议草案在最近已经过修改。在我读这份决议草案之前,我想说,以色列一再通过它的外交部长的声明,以及随后由担任总理的夫人所发表的声明,昭告于世:以色列拒绝接受大国制订的任何解决办法,因为这种办法不考虑到以色列与三个被其侵占领土的阿拉伯国家直接谈判,以使用条约的形式导致永久的和平。更有甚者,以色列坚持耶路撒冷问题是没有磋商余地的,也就是说,耶路撒冷必须是以色列的一部分。这是多次被提到的一点。还表示,边界的调整必须有利于以色列的安全。

24. 以色列当局以及支持以色列的一些国家政府首脑从内心深处意识到——或者说,此刻他们应该意识到——任何阿拉伯国家的政府都没有理由要依从我称之为以色列的绝对命令。在尊重大国为巴勒斯坦谋求和平所作的努力的条件下,任何解决办法只要不能同意我刚才提到的以色列对于耶路撒冷和被侵占领土的那些要求,都是注定要失败的。

25. 以色列要阿拉伯各国政府怎么办呢?难道把居住在他们各自国家内的巴勒斯坦人民消灭掉吗?那些据说置放在耶路撒冷的超级市场和斯库布斯山上那所大学以及其他地方的炸弹是怎么回事呢?是谁置放这些炸弹的?难道是约旦政府派遣秘密特务置放的吗?不是;以色列知道得最清楚,这是巴勒斯坦人民,是受到挫折的巴勒斯坦人民干的。难道特科阿先生一时竟相信巴勒斯坦人把他们的计划告诉了约旦政府或任何阿拉伯国家的政府吗?我想他此时应该知道,巴勒斯坦人民已作为一个独立的力量在这个地区出现。当然,在约旦、埃及、叙利亚、远及摩洛哥和所有地方

的阿拉伯人对巴勒斯坦战士是深表同情的，而特科阿先生却称他们为恐怖分子。

26. 现在我们来谈谈问题的症结，也就是已经提出的决议草案，对此我谈一下我的看法。但是在我谈看法之前，我必须重述我的约旦兄弟今天上午援引纽约时报讲的话。该报起码是亲以色列的，这是极为自然的事情。然而，这一点我不准备多谈，也不准备谈其亲以的原因何在，因为你们在座的都是清楚的。今天上午约旦代表提到过，据纽约时报称，自占领区内外都发生了抵抗运动。巴勒斯坦人民在为收复家园而战斗，难道要约旦政府对此负责吗？难道我们没有在安理会上一次又一次地作出决定报复是不许可的吗？特科阿先生说，只要有游击队，以色列就可以擅自放手把那些战士打垮，不论他们在哪里，特科阿先生想在说这话的时候他是在愚弄谁呢？

27. 我们听到赞比亚代表今天上午说，以色列或许想象每一树丛后面的某处都有一名巴勒斯坦人。美国有巴勒斯坦人。可能他们正在这里密谋，而我们不知道，因为他们没有告诉我他们是否在做。为什么以色列不把它以色列航空公司的飞机改装为轰炸机去了解一下呢？可能有巴勒斯坦人潜伏在昆斯城和布鲁克林城，因为这里巴勒斯坦人有的是。特科阿先生，以色列只打约旦，因为约旦没有力量象你们那样派出大批空军机群。约旦无力向以色列派出大批空军机群。你们侵占了半个约旦之后竟然着手来教训一个从未侵犯过任何人的民族，这算什么豪侠风度。这个民族甚至在建成约旦这个国家之前也从未侵犯过任何人。

28. 尽管我不愿意跟一位豪爽高洁的代表发生争执，此人非他，即约斯特大使，我认识他多年了，深感荣幸。他曾在叙利亚和中东的其他一些地区为他的国家效力，对这一地区颇为熟悉，我冒昧地提请他注意他今天上午讲的话，并指出他的话在整个阿拉伯世界将被作出怎样的解释。作为一个阿拉伯人，我认为有责任提请美国这样一个大国注意它的中东政策在自摩洛哥到伊朗境内、直到非洲的心脏苏丹这一整个地区所引起的反响。为了不重复他的整篇讲话，我将把约斯特大使的话概述一下。约斯特大使在为他的投票作解释性发言时说，他本将对谴责以色列空袭的决议草

案投赞成票。当时我预料会有“但是”或“然而”之类的字眼，果然不出所料。约斯特大使接着说，然而，空袭的问题不能孤立地来看。他还希望谴责对学校 and 市场的袭击，并呼吁凡是能够做得到的人都来制止这种袭击。

29. 我可以说没有人能够做得到，只有巴勒斯坦人民。如果美国政府想主动与巴勒斯坦代表们进行接触——他们不能代表全体人民——它有权这样做。在这一点上，约旦或任何别的阿拉伯国家都无权支配巴勒斯坦人民。我们姑且假定，即使制止他们的战斗对各国政府有利，这样做的政府就会垮台，因为阿拉伯世界的全体人民在感情上无一例外都是站在巴勒斯坦人民一边的。因此，如果美国作为一个大国想作一番试探，也会出现那样的可能。这点也适用于苏联，因为它是另一个大国，而且不管有人喜不喜欢，它是位于这个地区的。让他们通过他们的使者来看看到底有什么办法对付巴勒斯坦人民。我们阿拉伯各国政府没有权利叫巴勒斯坦人民不要组织起来收复家园，我们不能僭用这样的权利。

30. 我必须再说一下，阿拉伯各国政府不打算要巴勒斯坦人民“停止与以色列作战，因为你们给我们招来了麻烦”，以免危及自己与各该国人民之间的关系。我们姑且假定，这仅仅是一个假定，某些阿拉伯国家的政府想靠建立一个军事政府来消灭他们国内的巴勒斯坦人。其后果将如何呢？革命、无政府状态、暴乱。也许特科阿先生和他的领导人要看到的就是这些东西。这样他们就能巩固他们所夺得的东西。

31. 所以不管你们如何看待这个问题，以决议的方法也罢，以四大国已经进行过的或将进行的秘密会议也罢，问题是解决不了的，除非巴勒斯坦人民感到满意。长时间来，巴勒斯坦人民被密封在瓶子里。这使我想起了一个阿拉伯故事：封口打开了，妖怪从瓶里跑了出来。请你们随便哪一位想办法把妖怪重新关进瓶里去吧。我们办不到——阿拉伯各国政府办不到，而且也不愿意这样做。让我们看看四大国能不能把妖怪重新关进瓶里去吧。现今在这个地区盛行的是，这些阿拉伯故事和寓言是最能说明问题的。

32. 约斯特先生以美国代表的身分谴责一切违

反停火的行为，特别是谴责在约旦导致无故死亡的空袭。然而，他提醒我们，不应该孤立地对待这些空袭，而且他呼吁凡是能够做得到的人都来制止这种袭击。我们无法制止那些袭击。我亲爱的朋友，这是事实真相。我们阿拉伯各国政府不能那样做，甚至远离这个战斗地区的沙特阿拉伯也不能这样做。

33. 但是，奇妙的是我们和美国有着共同的利益。也许他们与以色列的利益在天平上倾向于以色列。至于所有阿拉伯国家的利益，如果我们把那些利益放在天平上的一端，美国把跟以色列的利益放在天平的另一端，我们将会发现我们的一端翘到天上去了。自从威金斯先生，以及他的前任戈德堡先生，或者不如说鲍尔先生，作为美国的代表来到这里以来，情况又是怎样呢？戈德堡先生是永远也不会谴责以色列的。

34. 我想让美国代表去参考两项决议，就是由安理会通过的一九六八年三月二十四日第二四八号决议和一九六八年八月十六日第二五六号决议。这两项决议谴责以色列悍然违犯联合国宪章而发动的军事进攻。这是列在三月二十四日的决议内的。后来在八月十六日的决议中又谴责了“以色列悍然破坏联合国宪章，进一步发动军事进攻……”。

35. 自那时以来有过什么变化呢？从阿拉伯的观点看，就有关以色列最近对约旦的侵略行动来说，美国是倒退了一步，这是一个倒退。特科阿先生在安理会上对此种种抱着嘲笑的态度，我并不因此而责备他。我一点也不责备他。他知道，主要大国之一，正象它已在先前两项决议（即我提到的两项）中那样，是不愿意对以色列进行谴责的。

36. 我们暂且看看在安理会上投票的情况吧。这是十分有意义的。今天的决议草案是谁提出的？一个在安理会有席位的亚洲国家和两个非洲国家。谁反对这同一个决议草案呢？不是所有的西方国家，但是我们大家都必须承认，美利坚合众国是西方国家的盟主。非洲人和亚洲人把以色列看作是一种引起溃疡的入侵，好比是中东地区的政治机体和社会机体中的一个异物，这难道错了吗？

37. 现在我来谈谈另外一个伟大的国家，一个主要的国家。我想伟大这个词并不恰当。我认为只有我

们的真主和自然的力量才是伟大的。我们都是微不足道的。我们理该如此。苏联是一个大国。苏联为什么看到这里的阿拉伯观点，即非洲和亚洲的观点呢？噢，他们在和非洲人和亚洲人玩弄政治，可以这么说，而且不仅是在这件事情上。还有罗得西亚问题、南非问题和其他的一些问题。有人告诉我们，苏联在浑水摸鱼。谁家的水呢？我们的水。谁在地中海东湾把我们的水搅浑呢？就是那些欧洲的犹太复国主义者。先忘掉他们是犹太复国主义者吧，他们起码是闯入我们地区的欧洲人。不是苏联。把地中海东湾的水搅浑的不是苏联。

38. 暂且不顾大国的利益——无疑苏联在这个地区有着一定的利益；毕竟，中东与苏联比美国更近一些，或者就这点来说，也比联合王国更近些。撇开意识形态问题不谈，苏联是个主要的大国，并且由于它本身的理由，对此地区不无关注。现在我开始相信，苏联对于我们的地区是比较了解的，因为它是一个亚洲国家，且不说它也是一个欧洲国家。这点我们不可忘记！它也是一个亚洲国家。它也许比与我们远隔重洋的美国朋友或联合王国的朋友更了解我们，至少他们正在试图了解我们。

39. 约斯特先生今天上午提到——我再把他所说的话概述一番——如果决议草案对几次入侵和游击战有所考虑，那么美国投票的根据将更足一些。存在这个平衡的问题，不偏不倚的问题，美国的这一新手法正在联合国中逐渐流行，好象人民的命运可以放在天平上来估量似的。

40. 既然特科阿先生引用谚语，这就使我想起了一个沙漠里流传的故事。我把它称之为犹太人的谚语，不是犹太复国主义者的谚语。美国的态度使我想起了一个游牧的阿拉伯人，他有一只非常心爱的骆驼，他喜欢它并非因为它是一头驮兽，而是因为它是一只母骆驼，他能用它的奶，还能用它的毛来做衣服。人们逐渐变得喜爱牲口，比如说阿拉伯人喜欢马，并把它当作家里人一样，对骆驼也是这样。那头骆驼病了并且病得很厉害，那阿拉伯人害怕它会死去。因此他发誓说，“真主！如果你使我的骆驼免于死，为了向你表示，我并非只为自己的目的在使用它。我将以一个里亚尔的价格把它卖掉”——就是说一块美元。照

真主的意愿骆驼恢复了健康。那个阿拉伯人，饲养骆驼的人兴奋得直打抖。现在怎么办呢？他想，到头来他还是不能保住这头骆驼的；怎么办呢？他跑去找一个美国人所谓的“聪明人”，对他说，“给我解个围吧。”聪明人就教他办法，对他说，“把骆驼带到市场上去，说你愿意以一块美元把它卖掉。”养骆驼的人把骆驼带到市场上就吆喝开了，“一块美元买我的骆驼。”当然有许多人走过来细看骆驼，他们发现这头骆驼好端端的非常肥壮，就吵吵嚷嚷地争着要买。这个人就说：“把雄猫一起买去，否则我不卖。”说着，就把雄猫从袋里拿出来系在骆驼的尾巴上。买客说，“行，我们把那猫一起买下。”他说，“骆驼卖一块美元，雄猫卖九百九十九美元，单只不卖。”

41. 约斯特先生要把雄猫塞进决议草案。如果把猫系在骆驼的尾巴上，他就投赞成票。尽管先前的两项决议没有附带什么猫，美国代表团——我相信是鲍尔先生——曾投票赞成谴责。我非常遗憾地说，这是美国颠倒了立场。

42. 好，我不想责备特科阿先生的讽刺的态度。我在这里注意到（我们在这里从三时半一直坐到现在）大家在迁就特科阿先生，而不是他迁就大国。这样的方式，这样的逗号和新的措词能使他满意吗？什么也不会使他满意。从今天上午纽约时报刊登的报道来看，怎么会使他满意呢？某个无疑是犹太人的组织或倾向于犹太复国主义的组织在昨天给了大英帝国或毋宁说联合王国的一个贵族，此人非他，即斯诺，一个名誉学位。他是一位勋爵，据说是自由党人。今天纽约时报上有这样一张照片，声称：“斯诺说，犹太人的成就可能是遗传的优越性。”文章说：“英国作家兼物理学家斯诺昨天说，犹太人是天生的比别的民族优越，他准备接受这种看法。”

43. 这种说法为什么不应该使特科阿先生和以色列冲昏头脑呢？我知道高贵的勋爵是个物理学家。他什么时候开始成了遗传学家呢？他一定是个冒牌货。物理学家就是物理学家。从什么时候开始他成了人类学家呢？此举必然使赐予斯诺勋爵名誉学位的犹太复国主义组织大为满意。根据一九六九年四月一日纽约时报（第37页）是这么说的：

“今天早些时候 斯诺勋爵 在记者招待会上讨

论了他的发言稿的内容，勋爵在昨夜的仪式上被授予人文学荣誉博士学位。”

“他在讲话中说，人们愿意更多地了解有关犹太人的遗传因子。”

44. 然后他在西六十八街四十号希伯莱联合学院——犹太教学院——附设纽约学校在“建校纪念日”的演讲辞中说：“成绩是出色的，是不能用任何统计方式来统计的。”

45. 当记者问到他对于黑人的看法——加利福尼亚似乎有个自称为遗传学家的人说黑人的智力低——他没敢就黑人发什么议论。斯诺勋爵阁下回避了这个问题。在记者招待会上他拒绝讨论黑人问题和詹森的理论，此人是伯克利的加利福尼亚大学有权威性的教育心理学家，他坚持说智力大都是遗传的，是不可能被环境从根本上加以改变的。

46. 我不知道罗森堡或希特勒时代的种族主义分子是否会比斯诺先生走得更远些，仅仅因为获得了一张功名纸、一个名誉学位罢了。

47. 当然，犹太人中有不少是有才智的。因为他们曾遭到否认，他们过去处于少数民族的地位。少数民族通常要受到否认的。然而他们干得很出色，那些工作优异的个人获得的光荣更大，不管是犹太人或非犹太人。印度的袄教徒以前也是少数民族，这正就是许多袄教徒取得成功的原因。但是斯诺先生勋爵阁下想提醒我们犹太人是一个优秀的种族。还有呢？是上帝的选民。上帝该是个什么样的种族歧视者啊！这显示了犹太复国主义的势力。他们不洗学者的脑筋的话，就赐予他们一个名誉学位，把他们拉向自己一边。多可耻呀！

48. 可是我不想给人一种印象，似乎我在毁谤英国人。从他们的长期历史来看，英国人中间不乏独立特行的人物。这里有两位立法者，两位国会议员，他们最近写了一篇研究论文，发表在纽约时报上。我该说伦敦泰晤士报，因为纽约时报是不会予以发表的。我手头有这篇文章，感谢我的科威特同事，他给了我一份这两位议员讲话的抄本。我想我应该把斯诺勋爵的讲话与两位议员的同等看待以便做到不偏不倚。这两位是沃尔特斯和吉尔摩，最近他们在一九六九年二月

一日的伦敦泰晤士报上发表了一篇文章，题为“中东和平的最后机会”。我援引一下：

“他们的主题是这样的：约翰逊总统 没有 认识到‘对以色列的坚决支持不仅破坏了西方在阿拉伯世界的影响，而且因削弱了以色列的温和派而更少可能与阿拉伯人取得和解’；他们强调，如果希望通过协商取得解决办法就迫切需要尼克松总统对巴勒斯坦问题采取新的途径 和 新的倡议；还强调，除非美国人政策有根本性的改变，战争不可避免地会再次发生，其结果将使西方在阿拉伯世界的利益进一步遭到巨大的破坏。”

这两位是英国国会中的实用主义者。这里他们接着说：

“巴勒斯坦人在难民营中的 流亡生活或是在以色列占领下的境遇，其可悲之处在于他们觉得除了自己的生命之外没有什么可失去的了，而生命他们准备献出来。”

先生，这不是我讲的话，这是两位议员去到中东并研究过这种局势以后讲的话。他们继续说：

“已经开始积聚动力的 游击队运动不承认什么边界。为此，文章的作者据理认为，目前迫切需要一个能被接受的解决办法，则以色列必须认识到，‘不论它的边界放在哪里，只有得到阿拉伯人的承认，它才能安宁；而它要得到承认，就必须同巴勒斯坦人妥协’。”

这不是巴鲁迪讲的话，而是两位英国国会议员讲的话，他们对局势作了第一手的研究，并且对我们讲了他们的看法。

49. 我们已经听惯了特科阿 先生援引 过好多报章杂志。我不打算把我手头有的全部材料用来延长我的发言。最近法国报纸上发表了一篇经过充分研究的文章，它刊登在巴黎新观察家上，作者是达尼埃尔，他访问过加沙、巴勒斯坦、所谓的以色列、占领区和邻近的地区。文中他告诉我们一些具有重大意义的事情，表明以色列的犹太青年正在觉醒。下面引自达尼埃尔先生的文章：

“有犹太学生，这些学生邀请我和他们谈谈，他们不仅让我想什么就说什么，尽管我的想法使

他们中的有些人感到不安；他们自己也斥责反阿拉伯主义、扩张主义并反对不顾一切地投靠美国，与之结成同盟，其激昂情绪我无法在此表达。”

这些学生必然讲了一些非常激烈的话，只是作者不愿重提罢了。我重复一下：“他们自己也斥责反阿拉伯主义、扩张主义并反对不顾一切地投靠美国，与之结成同盟。”

50. 我们不要 美国成为我们的 盟国。我们不要苏联成为我们的盟国。我们不要法国成为我们的盟国。我们不要联合王国成为我们的盟国。我们所谋求的是按照宪章的宗旨和原则公正地对待巴勒斯坦人民，他们恰巧也是阿拉伯人。然而，即使他们不是阿拉伯人，作为我们的邻居，我们仍将要求公正地对待他们。这就是我们在这里所寻求的一切。这难道不合理吗？我们不想消灭犹太人，是犹太人跑来消灭巴勒斯坦人。在近代，我们从没有侵害任何人的想法。也许我们在帝国的盛世时跟人打过仗——当我们的帝国变得腐朽时它就垮了，就象其他帝国腐朽时垮了一样。但是我们是阿拉伯民族。我们愿意同犹太人和非犹太人和平相处。而特科阿先生却跑来说：“他们在消灭我国人民。”到底谁在消灭谁？正是那些东欧的犹太复国主义者和中欧的犹太复国主义者前来消灭巴勒斯坦人民。要不然的话，就不会有什么麻烦了。

51. 看看这个巴勒斯坦自由战士的崇高精神吧，他就是称作为法塔赫组织的一位领袖。我认为他的宣言应该列入安全理事会的记录。我从一位开明的犹太人达尼埃尔的文章里摘引这个宣言。我一直在援引他的话。他最近访问过以色列和各阿拉伯国家。他的文章我刚才讲过是发表在法国新观察家上的，我手头有一篇译文。我这里引用一下阿拉法特的话，你们便可以知道那些自由战士的高贵精神了：

“我们对各个与会的大国说，他们要怎样就怎样决定吧。巴勒斯坦人民已经作出了自己的决定，这个决定出自炮筒子里。只有这个概念才能为世界所懂得，不论在亚洲、拉丁美洲或是非洲，而帝国主义懂得的也只有这种语言。”

“我们号召建立一个阿拉伯的 巴 勒 斯 坦 国家，每个愿意生活在这里的人，不管是伊斯兰教

徒还是基督教徒或是犹太教徒，都享有公正、自由和平等。在那个通过巴勒斯坦人的革命建立起来的阿拉伯国家里，恶意和狂热将无存身之处”——恶意和狂热将无存身之处。

这是一个巴勒斯坦人讲的话：恶意和狂热将无存身之处；当阿拉伯人的身边生活着犹太人，不管他是伊斯兰教徒也好，基督教徒也好。

52. 沙特阿拉伯国王费萨尔是个谨慎而寡言的人。也许指派我到联合国来为的就是这个道理，让我来弥补他的缄默。悲剧中插一点诙谐来调剂一下是很不错的。回顾一下莎士比亚的作品，除麦克佩斯外，我们可以看到哈姆雷特、李尔王、奥赛罗这三部悲剧中都有诙谐的情节。但麦克佩斯就因为没有一点诙谐的气氛而使人感到头痛。这里，我甚至听到对我的嘲笑，但我并不介意。

53. 不久前，回历一三八八年十二月六日那天，即一九六九年二月二十三日，费萨尔国王陛下在麦加为杰出的朝圣者举行的宴会上的发言是毫不含糊的——我将很高兴把那次发言的抄本，已译成英语，分送给安理会各理事国，特别是一些大国。顺便提一下，今年我们有三十七万名香客来自世界各地朝拜麦加。我不能不说，来自苏联的数以千计，而苏联一直是被诽谤为镇压宗教的。如果苏联政府不愿相信，那是它的权利。可兰经里有这样一行诗句：“宗教里无强迫。”我认为，多少可以说俄罗斯人是伊斯兰教徒——甚至苏维埃人——只是自己不意识到罢了，因为凡是要去汉杰的人，他们都让去。俄罗斯的伊斯兰教徒可不少。

54. 费萨尔国王陛下在汉杰向麦加朝圣者讲话时，作了如下的发言：

“亲爱的兄弟们，我无须解释在第三圣清真寺和伊斯兰第一朝觐大殿”——在耶路撒冷——“发生着什么，从种种亵渎行为到糟蹋尊严和道德。他们”——指犹太复国主义者——“竟然在清真寺的四壁之内，在朝拜圣地犯下了罪孽，干了可耻的行径，委实太过分了……”

“亲爱的兄弟们，我们还等待什么呢？难道我

们等待世界的良心来出一番力吗？哪里有这样的良心，能看到和听到并觉察到有人在众目睽睽之下犯下如此的暴行和屈辱？良心还没有觉醒过来，甚至对这样的罪恶和暴乱行为丝毫不表示任何遗憾的心情。即使他们在真主面前不感到羞愧，至少在人类面前也应感到内疚吧。暂且置这一切于不顾，我们注意到侵略者的狂暴和罪行屡次得到支持。

“亲爱的兄弟们，”——他对来自全世界四面八方方的穆斯林讲道，——“耶路撒冷呼吁你们把它从这场劫难中解救出来……”

“亲爱的穆斯林兄弟们……我祈求真主，帮助我象殉道者那样死去……为真主献身。

“……我不能设想我们的圣殿受到亵渎”，利用我们的“神圣义务。

“我不想谈论其他的事情……任何其他的事情与保卫我们的教义、神圣的庙宇、自由和尊严相比都是次要的……”

“……我们希望，托真主的福，明年在背信弃义的侵略痕迹被消除之后，在圣地获得解救之后，在我们的兄弟、亲爱的巴勒斯坦公民在他们自己国家内再次得到自由之后，我们再相聚一堂……”。

这是费萨尔国王陛下对世界穆斯林社会讲的话。

55. 西方也许认为世界穆斯林社会现在还是虚弱的。他们没有原子弹。他们没有战争方面的技术。但是某些西方强国正在撒播仇恨的种子，也许是无意识的。这将会再次引起西方与东方之间的冲突——这将是确实可能导致全世界毁灭的一场冲突，因为要发动一场第三次世界大战，以色列是力所能及的。他们已经渗透到很多西方国家的政府和立法机构里，因此舞弄权势，把我们这个地区认为是他们自己的领域。

56. 时间已经很晚了。我的话讲得很长，那是为了提醒安理会各位代表，这确实是一件非常严重的事情。我几乎不需要提请你们参看我的约旦同事在昨天分发的文件，文件里附有以色列上次向他的国家发动袭击时受害者的一些照片。我不想特别提出哪一张照片。这些照片比讲的话更为雄辩有力。我肯定我的约

且同事和每一个阿拉伯人对这种人对人的残暴行为感到痛心，即使受害的倒过来是犹太人。

57. 我们在这个地区里不是为了杀害犹太人。我们有史以来都是保护犹太人的。正是由于欧洲人侵入到我们内部中来，才造成这一切灾难。富有讽刺意味的是，支持这样入侵的是某些欧洲人和由世界上两个最强大国家之一的美国所反映出来的欧洲文明，或者毋宁说缺乏这种文明。我们与美国一直有着友好的关系，现在也有共同的利益。我们简直不懂，为什么美国和它的支持者们要鼓励一个异族在我们中间制造这一切麻烦和灾难。我们希望美国在它自己的智慧指引下劝告以色列，如果以色列希望和平，就应在巴勒斯坦的旗帜下和巴勒斯坦人民和平共处。犹太人和巴勒斯坦人，不管宗教信仰，都在这个旗帜下象兄弟一样地共同生活。

58. **主席：**我对沙特阿拉伯代表的过誉的赞扬表示感谢。

59. 我名单上的下一个发言人是以色列代表。

60. **特科阿先生(以色列)：**很抱歉，为了行使我的答辩权，我在这么晚的时刻请求发言。可是苏联代表没有留给我选择的余地。尽管今天上午苏联代表所作的发言极尽恶毒诽谤之能事，它却起了一个作用，使人毫不怀疑苏联对中东局势的政策是破坏性的。颂扬杀害犹太人和试图为此辩护，并把犹太人和纳粹分子混为一谈以助长这种杀害是一场血淋淋的表现，说明苏联在这场以色列-阿拉伯冲突中正在充当并显然打算充当怎样的角色。世界舆论深恶痛绝阿拉伯人对以色列的男女和儿童施行恐怖活动。而苏联却对之大加赞许。

61. 世界舆论、反纳粹自由战士团体、主要的人道主义者、甚至某些共产党，都愤怒谴责把阿拉伯恐怖组织与反纳粹自由战士等同起来。苏联为这些恐怖组织大声喝采，甚至准备盗用真主的名义来支持这种罪恶的侵略方法。苏联这样做究竟支持什么，全世界的人该不怀疑了吧。它支持对民用公共汽车扔炸弹，在超级市场搞爆炸，在大学食堂里放炸药，在校园内埋地雷。总之，它支持的是这样的一个运动，这个运动公然以摧毁以色列、消灭其人民、破坏以色列

同阿拉伯国家之间建立和平的全部努力作为它的目标。一九六八年六月五日，法塔赫的领导人阿拉法特说过，扑灭以色列是他这个组织的目标。

62. 最近刊登在一九六九年二月二十七日真理报上的一篇文章中，苏联毫不掩饰地表示了它的立场，为恐怖分子袭击在苏黎世机场上的以色列民航客机进行辩护。整个文明世界对于在一个中立国境内如此滥肆袭击无辜男女、儿童感到震恐。联合国秘书长称之为卑怯的犯罪行为，各国政府和人民，不论他们的政治观点，都必须对之谴责。苏联无视秘书长呼吁各国政府采取一切可能措施以制止此类暴行重现的号召，却为之涂脂抹粉，实际上是鼓动他们再接再厉。就是这个大国，声称自己有权对以色列的主要利益、对以色列的寻求和平与安全给予种种劝导。就是这个大国，它指望世界把它看作是对中东地区取得谅解、正义与和平的贡献者。轻信和不合逻辑肯定是有限度的。

63. 就在四天前，一九六九年三月二十七日，捷克斯洛伐克作家协会机关报文学报发表了一篇社论。社论对以色列面临的阿拉伯人连续侵袭的局势表示深切的理解。社论说，以色列人必须力图做到使阿拉伯人对以色列的企图不能得逞。文学报说，以色列必须获胜才能免受阿拉伯人的超级屠杀。阿拉伯人是不抓战俘的，社论继续说，以色列没有退却的后路。曾经访问过以色列的社论作者宣称：

“我与之谈话的每二个人中几乎就有一个手臂上有德国集中营的烙印。有的失去了父亲或母亲。提醒你们犹太人在过去的二千年中一直遭到有组织地杀害是不无好处的。犹太人不要战争，但一旦战争强加在他们头上，他们非胜不可。在今后几天里想想这些吧，那怕是一分钟也好，”

捷克斯洛伐克社论到此结束。在今后几天里，苏联最好也想想这点吧。

64. **主席：**请苏联代表就程序问题发言。

65. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**以色列代表对我发言的反应似乎表明我命中了一发。同时，问题非常清楚。在以色列所侵占的阿拉伯地区，

民众反抗的增长是由于侵略者继续占据这些领土和他们所犯的种种暴行而引起的。

66. 在撤走军队和实现政治解决后,这个问题将自动地从议程上消失。我的意见,以色列代表还不如注意一下这个基本真理,在今后几天中仔细加以考虑再来回答安全理事会,究竟以色列是否赞成和平政治解决并克制住不再对阿拉伯国家人口稠密的地区和住处进行预防性的破坏。我作这样的比较是因为我、我的家属和人民深受过侵略者对我们家园破坏之害。这种方式就是希特勒的方式,不管你乐意不乐意,那个事实是任何热情洋溢的演讲都抹杀不了的。纽约时报证实了这一事实,约旦代表在今天的发言中也讲到过。

67. 你真的认为这一政策能赢得全世界、安全理事会和联合国的尊重吗?你真的认为这一政策有助于近东问题的和平解决吗?当然不能。特科阿先生,这就是你应该在今后几天中仔细考虑的问题。

68. **阿亚拉先生**(哥伦比亚):我国代表团希望同安全理事会许多代表们一样,以非常愉快和赞同的心情欢迎你担任本月的安理会主席。

69. 同时我谨代表我国代表团向你的前任察托尔道伊大使表示真挚的祝贺和感谢,他以最完美的方式忠实地履行了他的职责。

70. 今天,我不打算在中东问题上作广泛的发言,因为上星期我已就这个问题表达了我国政府的观点〔第一四六九次会议〕。今天,我再次根据我国总理的指令,只谈谈审议中的项目。我感到非常遗憾的是各国代表团所作的努力,包括哥伦比亚在内,未能就决议草案在安全理事会上达成一项使这次辩论正常结束的总的协议。

71. 然而,我们应当指出,我们没有达成协议,并非因为有人不愿谴责以色列空军对约旦平民的遭受谴责的袭击,而是因为当前的决议草案的提案国认为不能同意在草案的执行部分增添新的段落,以示对其他违反停火行为的遗憾。

72. 不是我们要毫无根据地提到不存在的违反停火的行为,而是因为巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚

的决议草案的序言部分中承认,“大量预谋性的违反停火事件的发生”。

73. 就我们自己来说,确实不能理解,为什么决议草案的提案国不愿在执行部分增添新的段落,以示对多次的违反停火行为的遗憾,而此类事件他们和我们同样都知道已在中东发生。

74. 对于哥伦比亚代表团来说,这是带根本性的一点,因为我们认为安全理事会应该谴责一切违反停火的行为,不论来自何方。采取任何其他方针,可能会给人以荒唐的印象:安全理事会以保持缄默来助长对和平的某些威胁。

75. 巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚的代表也许还来得及重新考虑他们对我们建议的驳回,以便使决议一致通过。保持安全理事会的团结一致从来没有比现在更为必要,这一点切不可忘却。

76. 假如提案国坚持保留决议草案中目前的措词,我国代表团将不得不在投票表决时弃权。当然,对于未能取得我们和其他许多尊敬的代表团共同向往和寻求的一致协议,我们感到遗憾。假如在这个重大问题上安全理事会的团结一致遭到破裂,我们可以这样说,破裂的发生不是由于我们不愿让步,事实上,我们是显然准备妥协的。

77. **雅各布森先生**(芬兰):主席先生,我很高兴参加一起欢迎你担任安全理事会的主席。我国代表团欢迎你担任这样一个国家的代表,虽然它离我们的国家很远,但对国际关系的总的观点却和我们相距不是那么遥远。

78. 同时,我谨向上个月担任主席的匈牙利察托尔道伊大使致敬,他以他惯有的才能和谦恭主持了安理会的事务。

79. 我在三月二十八日的发言中〔第一四六八次会议〕说过,按照我国代表团的看法,安全理事会不能把为单方面的军事行动作辩护而提出的任何论点视为有效,此种单方面的军事行动构成对中东已经建立起来的停火的破坏。由此,我们希望安理会必然对以色列破坏停火协定对约旦村庄最近发动的袭击进行谴

责。看来以色列飞机袭击的是手无寸铁的平民，我们对此种袭击的谴责因而更为强烈。

80. 我在以前的发言中也说过，不能孤立地看待以色列的袭击，必须从中东连续不断发生的暴行的整个形势来考察。巴基斯坦、塞内加尔和赞比亚原来提出的决议草案中承认这点，因为其中谈及大量预谋性的违反停火的行为。

81. 我国代表团始终认为，安理会既已表示了这样的意见，就应谴责已发生的一切破坏停火的暴力事件，就象在以往安理会一致同意通过的决议中所做的那样，例如，当前的决议草案中重新提到的第二三六（一九六七）号决议，该决议谴责了任何和一切违反停火的行为。

82. 在会前磋商时，我国代表团象其他一些代表团一样，提出了一些建议，要求草案对那根本性的一点加以考虑。提案国对这些建议给予充分的、表示同感的考虑，我谨向他们致谢。而巴基斯坦代表提出的修正案则几经努力以求接近我国代表团提出的根本性的一点。安理会第二四八（一九六八）号决议的执行部分第1段中作了重申，就意味着对一切违反停火的暴力事件含蓄地表示遗憾。

83. 我理解，这个修正稿不大可能使安理会的所有理事国都感到满意。这是非常遗憾的，因为不能取得一致同意就势必削弱安理会就这个地区里所发生的事态所作出的声明的力量。在四大国即将就中东问题举行会谈的时刻，不能取得一致，就更令人深感遗憾。

84. **主席：**我对芬兰代表的善意讲话表示感谢。

85. **察托尔道伊先生（匈牙利）：**主席先生，首先我衷心感谢代表们对我在三月份担任安理会主席时的活动所作的非常友好和过于夸奖的评论。在我为这个庄严的机构工作之际，我竭尽各种可能来增进了解并促使联合国宪章的崇高原则得到执行。这也将成为我今后的指导方针。

86. 在约旦的倡议下，安理会就三月二十六日以色列对约旦非军事目标的空袭所进行的辩论已经证实了我们的信念：这次袭击是对停火的预谋的蓄意破坏。

87. 以色列代表在他的几次发言中只是更着重说明，他的国家决心完全不顾安理会早先的决议和宪

章的条款来行事。要它不这样做简直很困难，因为实际上，正如美国报界已报道过的，以色列国防部长毫不含糊地重申，以色列将继续对约旦领土进行空袭。如此公开地把侵略行径升格到政府的正式政策，此举实属罕见。

88. 因而安理会除重申它以前的决议并谴责以色列最近所表明的好战行为外别无他策。

89. 鉴于这种袭击的固有的危险以及以色列一再拒绝遵守安理会的各项决定，我们毫不怀疑，会要求安理会采取行动。然而，某些安理会理事国仍然不愿承担这方面的责任，这点已是人尽皆知的了。由于这一原因，决议草案的提案国此时被迫放弃考虑这些行动。虽然决议全文因而不夠有力，它仍然对以色列空袭所造成的十八名平民的死亡，一些人的受伤以及相当大的财产的损失等进行了谴责。

90. 正因为这一原因，我国代表团决定对这个决议草案投赞成票。

91. 我们作出这样的决定，是受到下述这一信念的推动的：当以色列对为政治解决中东问题而提出的各项有效的倡议竭尽破坏之能事的时刻，安理会必须明确表示反对以色列政府的行为。继侵略战争之后，以色列企图利用它已侵占的领土作为杠杆把投降条件强加于它的侵略行为的受害者。安理会对此必须明确表示反对。以色列策划利用其军事威力征服别国，破坏一九六七年十一月二十二日的第二四二号安理会决议以期取得它显然想要获取的强行解决办法。对此安理会也必须予以拒绝。

92. **主席：**没有代表要求在表决前发言。既然在此阶段没有其他的代表要求发言，安理会现就三国草案〔S/9120/Rev.1〕进行表决。

**举手表决。**

**赞成：**阿尔及利亚、中国、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、赞比亚。

**反对：**无。

**弃权：**哥伦比亚、巴拉圭、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以十一票赞成，零票反对，四票弃权<sup>2</sup>正式通过。

93. **主席：**现请联合王国代表发言，他曾要求在投票后进行解释性发言。

94. **格拉斯爵士（联合王国）：**主席先生，这次安理会的投票出现了依我们看来不必要的分歧，为此我国代表团感到心情非常沉重。我们不能取得一致意见之处恰好是我们看来有可能取得谅解的几点。我们似乎已经接近一致，因此最终的破裂加倍地令人失望。

95. 我国代表团本来真诚地希望对这次决议草案投赞成票，草案的大措词我已经两次宣布同意。我们认为，决定我们的投票是有一个条件的，这个条件是按照中东的真实情况，以合理而可行的理由为基础的。

96. 决议本身谈到，大量预谋性的违反停火的事件业已发生。我们所要求的就是由这点得出的必然结果，就是说，在决议的某处加上短短的一句话，对安理会本身业经通过的停火决议的一切破坏行为表示遗憾。这个条件并未得到满足；由于漏列这句话，而不是决议本身的措词，我们才不得已弃权。

97. **主席：**请以以色列代表发言。

98. **特科阿先生（以色列）：**安理会所通过的决议是片面的，是不公平的。它抹煞基本的既成事实。因此，它保证该地区的安宁和增进和平是毫无贡献的。阿拉伯恐怖组织不仅想杀害以色列平民，而且想扼杀停火。他们损害了中东和平的前景。阿拉伯各国政府和恐怖战结为一体是与安全理事会一九六七年十一月二十二日停火决议和联合国宪章背道而驰的。

99. 决议无视这一事实，真是令人不解。重申第二四八（一九六八）号决议以及第二五六（一九六八）号决议是无济于事的，两项决议都宣布不能容忍对停火的严重破坏，必须制止一切暴力事件和其他违犯停火事件。阿拉伯人进行恐怖战一事危害谋求和平的努力，必须受到全力谴责。我们满意地注意到安全理事会某些理事国的立场，它们要求这种谴责，并拒绝对决议给予支持。

100. 以色列的政策仍然以下列各点为基础：准备与任何一个邻国进行谈判以达到签订和平条约的目

的；在一九六七年十一月二十二日决议的范围内与雅林大使合作；相互遵守停火；进行自卫反对武装进攻。

101. **主席：**现在请约旦代表发言。

102. **法拉先生（约旦）：**安理会的有些理事国对我国代表团在指控中和开头的发言中所列举的以色列大量预谋的破坏停火事件给予充分考虑，谨对他们全体表示感谢。

103. 离任主席察托尔道伊大使深受我们的尊敬和钦佩。他的智慧、政治家风度、才干和公平无私在我们审议的第一阶段就清楚地显示出来了。我们谨向他表示感谢和敬意。

104. 我们感谢安理会理事国以鲜明的措词和毫不含糊的态度谴责以色列悍然违犯联合国宪章和停火决议，最近对约旦村庄和居民发动的预谋的空袭。在刚才通过的决议中，安理会再次提出警告，如果再度发生此类袭击，它将按照宪章办事，召开会议，考虑采取进一步的有效措施，以保证此类袭击不再重现。我们希望这是给予以色列的最后警告。

105. 我们感谢安理会拒绝了以色列旨在颠倒黑白的辩解和所谓的反指控。以色列的代表力图使安理会信服抵抗运动和反对外国占领者的战斗无异是恐怖主义，但并未得逞。安理会的所有代表们要求以色列停止对居民点不分青红皂白的袭击以及其他一切破坏停火决议的行为。安理会斥责使用武力。

106. 各位代表强调，三月二十六日在萨勒特附近对无辜平民行使了惨无人道的暴力，明目张胆地破坏停火。他们所指的以前历次破坏停火的行为在我国代表团的每次发言中都再三提到过。他们对在以色列袭击中被杀害的十九名约旦平民和二十五名受伤者表示遗憾。他们列举了事实，说明所击中的目标基本上都是平民居住区。

107. 我们感谢对这个决议投赞成票的所有代表们。他们强调指出这一事实：以色列的袭击使一个久经残害的国家进一步遭受战争的浩劫和破坏。

108. 诚然，安全理事会的谴责未能尽符我们的期望，但是，安理会今后是否会再次重申这一点取决于对待以色列侵略的容忍究竟达到何等程度。我们刚才听到特科阿先生在决议通过的一秒钟之后就决

<sup>2</sup>参见第二六五（一九六九）号决议。

议是片面的。决议才经一致通过就变为片面的事，就象去年八月和三月分别通过的两项决议一样。我看到这两项决议的内容都已纳入刚才通过的决议的第1段中而感到高兴。那两个决议是片面的吗？刚才以十一票通过的决议也是片面的吗？以九十九票通过的关于耶路撒冷的决议也是片面的吗？由安理会全体代表通过的关于人道主义方面的问题的决议是被称为片面的。它之所以片面是出于思想的片面性。这是一种单轨的思想方法。这样的思想要求行为的转变，思想感情的转变。全世界都是错的而只有以色列是对的，这种想法必然是错误的；的确有必要对态度，对思想，对以色列人都要重新作出考虑。如果是犹太人永远正确，非犹太人一贯错误这样的一个问题，那么我就不难理解为什么以色列人要否决安全理事会采取的每一个立场，我就不难理解为什么总理梅厄夫人跑来告诉全世界说，“我们应该对安理会的辩论展开辩论”，也不难理解安理会本身，以至总的来说，联合国应在以色列议会受到讨论。以色列的狂妄自大应有个限度，这个限度只能由安理会来规定，也只有四大国能够严肃地看待问题的根本，并得出一个公正的解决办法。放任以色列的狂妄自大，听任其把联合国这个最高机构采取的每一项行动斥之为“片面的”，这至少可以说是一种不幸。这并不表明有和平的愿望，建筑在正义基础上的真正的和平。

109. 我觉得这种态度——不是我们坚持要有一个反映事实情况的公正的决议——即是说以色列的这种狂妄自大应该促使四大国好好考虑一下他们应如何行事，而不要去试图为一个明显的侵略事件作出一个公平的决议。如果我为了做到所谓不偏不倚而危害我的人民的权利的话，我将对我的人民有失公正，并将愧对先烈。

110. 我知道时候不早了，我也没有必要再继续说下去。我仅就这个问题最后说一句。

111. 我认为假如我们想要一个真正的和平，通向和平的道路是有的。如果以色列人要和平的话，他们必须承担他们过去的义务，兑现他们过去对联合国这个最高机构作出的承诺。在作出新的承诺之前，让他们先遵守旧的承诺，这样才能表明他们是要和平的。然而，到目前为止，他们还一直在从事战争，并且还一直受到以色列的友人的容忍。

112. **主席：**请以以色列代表发言。

113. **特科阿先生（以色列）：**听到约旦代表对一个片面的决议的片面性提出疑问感到奇怪。片面性是由一个决议的内容决定的，而不是由支持它的票数决定的。尤其令人奇怪的是，一个阿拉伯国家的代表竟然对宣称一项决议是片面的权利也要提出疑问。有这么一句古老的阿拉伯谚语，对此约旦代表无疑是熟悉的。谚语说：谁有了真理，谁就是多数，即使只他一个人。

114. **主席：**约旦代表可以发言。

115. **法拉先生（约旦）：**我过去一直以为参加联合国的成员国是服从多数的。我认为除了特科阿先生外，整个安全理事会步调是齐整的。我想当初以色列参加联合国的时候，它确是保证遵守联合国宪章，遵守议事程序，遵守由多数（不论是三分之二多数，还是简单多数）决定的联合国的意志的。但是，就在以十一票通过决议之后，特科阿先生告诉安理会说，“这没有约束力。依我看，”——依特科阿先生看——“这是片面的。”他讲这句话是荒谬的。安全理事会认为这是一个反映需要的决议。如果安理会以它的智慧认为通过这个决议是正确的话，这个决议就有约束力。

116. 特科阿先生求助于另一句谚语，使人联想起在我们提出指控时，特科阿先生对我讲的一个阿拉伯谚语说：“你呆在你家里，我住在我屋里”。我一直想要找出他的房屋在哪里。阿拉伯地区的哪一部分是他的房屋呢？是不是全部被侵占的领土呢？我从未得到过回答。是联合国方案吗？我未得到答复。是一九四八年被侵占的其他地区吗？没有回答。西奈包括在内吗？我得不到答复。加沙呢？戈兰高地呢？运河的西岸或是东岸？

117. 现在我们来提供另一句谚语。我想这个他从不实行的谚语应按照以色列的哲学改变一下说法。它不应是“你呆在你家里，我住在我屋里”。它应改为：“你呆在你家里，我也要呆在你家里，直到你滚蛋”。他们干的就是这样的勾当。

118. **主席：**安理会对这个当前的问题的商讨到此结束。

下午八时十分散会

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---